



313273

# TE 705

<b>Bedienungsanleitung</b>	2– 4
<b>Operating instructions</b>	5– 7
<b>Mode d'emploi</b>	8–10
<b>Ръководство за обслужване</b>	11–13
<b>Upute za uporabu</b>	14–16
<b>Instrukcja obsługi</b>	17–19
<b>Instruțiuni de utilizare</b>	20–22
<b>Инструкция по експлуатации</b>	23–25
<b>Návod na obsluhu</b>	26–28
<b>Návod k obsluze</b>	29–31
<b>Használati utasítás</b>	32–34
<b>Οδηγίες χρήσεως</b>	35–37
<b>操作説明書</b>	38–40
<b>取扱説明書</b>	41–45
<b>취급설명서</b>	46–48

# HILTI

## Bezpečnostní pokyny

**Pozor:** Při používání elektrických přístrojů je nutno z hlediska ochrany proti úrazu elektrickým proudem, proti nebezpečí poranění a požáru vždy dbát následujících zásadních bezpečnostních opatření. Pročtěte si a dbejte těchto pokynů před použitím jednotlivých přístrojů. Bezpečnostní pokyny si dobře uschovejte!

**1** Udržujte své pracoviště v pořádku. Nepořádek na pracovišti má za následek nebezpečí úrazu.

**2** Respektujte vívly okolí. Nevystavujte elektrické přístroje vílvu deště. Nepoužívejte také elektrické přístroje ve vlhkém nebo mokřem prostředí. Dbejte o dobré osvětlení. Nepoužívejte elektrické přístroje v blízkosti zápalných kapalin nebo plynů.

**3** Chraňte se před elektrickým úrazem. Ne-dotýkejte se uzemněných předmětů, např. rour, topných těles, sporáků nebo ledniček.

**4** Nepouštějte děti do své blízkosti. Nepřipusťte, aby se ostatní osoby dotýkaly přístroje nebo síťového přívodu a udržujte je mimo své pracoviště.

**5** Elektrické nářadí uchovávejte v bezpečném místě. Nepoužívané nářadí a přístroje by měly být uloženy na suchém uzavřeném místě mimo dosah dětí.

**6** Nepřetěžujte Váš elektrický přístroj. Vaše práce je lepší a jistější ve stanoveném výkonovém rozmezí přístroje.

**7** Používejte správný typ elektrického přístroje. Nepoužívejte nikdy přístroje nebo nástavce s nízkým výkonem pro těžké práce. Nepoužívejte

přístroje a nářadí na účely a práce, na které nejsou určeny. Nepoužívejte např. ruční kotoučovou pilu k porážení stromů nebo k odřezávání větví.

**8** Noste vždy vhodný pracovní oděv. Nenoste nikdy volné šaty nebo ozdoby, které mohou být zachyceny pohyblivými díly. Při práci ve volném prostoru se doporučuje používat gumové rukavice a neklouzavou obuv. Pokud máte dlouhé vlasy, noste vlasovou sítku.

**9** Používejte ochranné brýle. Pokud při práci vzniká prach, požívejte rovněž dýchací masky.

**10** Nikdy nepoužívejte síťový přívod k jiným účelům. Nenoste přístroj za síťový přívod a také jím nevytahujte zástrčku ze síťové zásuvky. Síťový přívod chraňte před horkem, olejem a ostrými hranami.

**11** Dobře si zajistěte pracovní předmět. K jeho upevnění použijte upínací přípravek nebo svěrák, kde je bezpečněji zajištěn než v pouhé ruce. Navíc můžete obsluhovat přístroj oběma rukama.

**12** Nikdy se při práci neohýbejte příliš daleko. Vyhybte se nenormálnímu držení těla. Dbejte na bezpečný postoj a vždy udržujte rovnováhu.

**13** Věnujte svému přístroji a nářadí dostatečnou péči. Udržujte je ostré a čisté, aby s nimi bylo možno dobře a bezpečně pracovat. Je nutno se řídit předpisy pro údržbu a pokyny pro výměnu nástrojů. Pravidelně kontrolujte síťový přívod a při poškození ho nechte vyměnit odborníkem. Pravidelně kontrolujte prodlužovací kabel a v případě poškození také vyměňte. Rukojeti udržujte suché, nesmí být znečištěny olejem nebo tukem.

**14** Síťovou zástrčku vysuňte ze zásuvky vždy, kdy přístroj není používán, před jeho údržbou a

před výměnou nástroje, např. listu pily, vrtáku a jiných nástrojů všeho druhu.

**15** Nenechávejte v přístroji resp. v nástroji zasunuté žádné nářadí. Před zapnutím přístroje zkontrolujte, že všechny klíče a nastavovací nářadí jsou vyjmuty.

**16** Vyvarujte se neúmyslného zapnutí přístroje. Nikdy nenoste přístroj, který je připojen k elektrické síti, tak, že budete mít prst na vypínači. Před připojením přístroje na síť se vždy přesvědčte, že vypínač je ve vypnuté poloze.

**17** Pokud se používá prodlužovací kabel ve venkovním prostředí, použijte pouze schválený typ kabelu s příslušným označením.

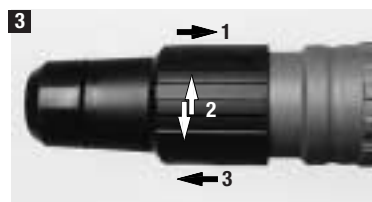
**18** Udržujte stálou pozornost, trvale sledujte svoji práci. Sledujte také sebe, zda nejste unaven – nepoužívejte přístroj, pokud nejste schopeni se úplně soustředit.

**19** Zkontrolujte, zda Váš přístroj není poškozen. Před dalším použitím přístroje musí být pečlivě zkontrolována dokonalá funkce ochranných zařízení nebo poškozených částí tak, aby odpovídala příslušným předpisům. Zkontrolujte, zda je v pořádku funkce pohyblivých částí, jestli pohyblivé části nevážnou, zda není žádný díl přelomen, jestli všechny ostatní díly jsou v dokonalém stavu, jsou správně namontovány a splňují všechny ostatní podmínky, které mohou ovlivňovat chod přístroje. Poškozené ochranné přípravky a díly musí být odborně opraveny v servisní opravě anebo vyměněny, pokud v návodech k použití není udáno nic jiného. Poškozené vypínače musí být vyměněny v servisní opravě. Nepoužívejte nikdy přístroje, u nichž vypínač neumožňuje vypnutí nebo zapnutí přístroje.

**20 Pozor:** V zájmu Vaší vlastní bezpečnosti používejte pouze příslušenství a přidavné díly, které jsou uvedeny v návodu k použití anebo jsou nabízeny v příslušném katalogu. Použití jiných výměnných nástrojů nebo příslušenství než jsou doporučovány v návodu k použití či v katalogu může pro Vás znamenat osobní nebezpečí poranění.

**21** Opravy smí provádět pouze odborník s elektrotechnickou kvalifikací. Tento elektrický přístroj odpovídá příslušným bezpečnostním podmínkám. Opravy smí provádět pouze odborný elektrotechnický pracovník, jinak může dojít k úrazu obsluhy.

**22** Připojení odsávacího zařízení. Jestliže je k dispozici výstup pro odsávací zařízení, přesvědčte se, zda je uzavřen či správně používán.



## Sekací kladivo Hilti TE 705



**Dodávané příslušenství:**  
kufř, čistící hadřík, přístrojový tuk Hilti, návod k obsluze

### Technická data

Příkon:	1030 W
Napětí (verze):	100 V, 110 V, 115 V, 230 V, 240 V
Jmenovitý el. proud:	11 A, 10 A, 5 A
Frekvence:	50–60 Hz
Hmotnost přístroje:	6,5 kg
Rozměry:	515X215X115 mm
Počet přiklepů při zatížení:	1940/2740 přiklepů/min.
Energie přiklepu:	4,3 Joule / 8,5 Joule
Výkon sekáče betonu střední síly:	standardní sekáč SM 36 – 500 cm <sup>3</sup> /min
Druhy sekáčů:	špičatý, plochý, lopatkový (široký, úzký), kanákový sekáč (úzký, široký) ve stand.provedení
Upínání nástroje:	TE-Y
Ostří sekáče – nastavení do 18 pozic	
Trvale promazávané	
Výkyvné postranní držadlo	
Zapínač/vypínač trvalého provozu	
Elektronická regulace otáček	
Regulace přiklepu pro výkonové přizpůsobení: max. = 100%, min. = 50%	
Ochranná třída II (ochranně izolováno)	
Rušení vysílání tímto el. přístrojem odpovídá předpisům 76/889/EWG + 82/499/EWG	
Rušení rozhlasového a televizního vysílání podle EN 55014	
Identifikace servisu světelným signálem	

### Hodnoty hluku a vibrací (podle EN 50144)

Typické hlukové hodnoty	
– Hladina akustického tlaku:	96 dB (A)
– Hladina akustického výkonu:	83 dB (A)

### Používejte protihlukové ochranné pomůcky

Typické vážené vibrační zrychlení:	< 11 m/s <sup>2</sup>
------------------------------------	-----------------------

Technické změny vyhrazeny.

**V žádném případě nepoužívejte výrobek jiným způsobem než uvádí tento návod k použití.**

**Dbejte všech předpisů týkajících se bezpečnosti práce.**



Noste chrániče sluchu



Noste ochranné rukavice



Noste ochranné brýle

## Před uvedením do provozu je třeba dbát:

Při práci je nutno držet stroj oběma rukama. Je nutné dbát na bezpečný postoj.

1. Síťové napětí musí souhlasit s údajem na typovém štítku.
2. Přístroj je ochranně izolován a proto nesmí být uzemněn.
3. Nevyvolávat žádný nadměrný přitlak – počet úderů se tím nezvyšší. Přístroj pouze přiložit a vést. **Dbejte příložených bezpečnostních pokynů.**

### Vyobrazení 1: Čištění přístroje

Mazání upínání nástroje se neprovádí mazacím systémem přístroje, zastrčené části je proto potřeba pravidelně čistit a přístrojovým tukem Hilti lehce namazat.

### Vyobrazení 4: Postranní držák

Nastavit do požadované polohy a upevnit.

### Doba spuštění při nízkých venkovních teplotách:

Tuto zkrátíte tím, že při spuštění narazíte jednou krátce sekáčem o podlahu.

## Manipulace:

### Vyobrazení 2: nasazení sekáče

Pouzdra hlavy stáhnout zpět, vložit sekáč a tak dlouho otáčet, dokud se nezasune do vodící drážky. Stopku sekáče zasunout až na doraz a pouštět pouzdro hlavy.

### Vyobrazení 3: nastavení polohy sekáče

Na přístroji je možno nastavit optimální polohu sekáče. Pouzdro hlavy (1) stlačíte, potom pootočíte sekáčem a pouzdrům (2) a uvolníte pouzdro (3). Zkontrolujte nasazení sekáče, aby při práci nedošlo k vypadnutí sekáče, případně poškození celé hlavy.

### Vyobrazení 4:

Pro optimální pracovní nastavení držadlo sekáče radiálně a axiálně přeměnit a upevnit.

### Vyobrazení 5: Nastavení síly úderu

Nastavte sílu úderu - výkon (symbol velkého kládíva  $\Pi$  = 100% síla úderu, symbol malého kládíva  $\pi$  = 50% síla úderu).

### Začátek práce:

Zapínač/vypínač uvést do provozu. Přístroj je připraven k provozu.

## Servis:

Sekací kládívo má servisní kontrolku. Když se tato kontrolka rozsvítí, je třeba provést údržbu Hilti. Při zanedbání mohou nastat následné drahé škody. Elektrické přístroje musí odpovídat příslušným bezpečnostním ustanovením. Servis smí být proto prováděn pouze odbornými pracovníky v oboru elektro. Používání originálních Hilti dílů zaručuje optimální bezpečnost.

## Překování a nabroučení sekáčů:

### Přebroušení

Při přebroušování širokých plochých, úzkých plochých a špičatých sekáčů, které nejsou ještě silně opotřebené, je nutno dbát, aby se sekáče nepřehřály (nesmí se projevit změna barvy). Mez přebroušování: Do zbývajících délky 70 mm od upevňovacího konce špičatý sekáč.

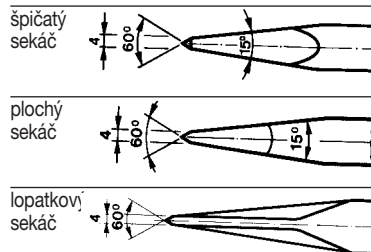
### Špičatý a úzký plochý sekáč:

Kovejte sekáč při teplotě asi 1050°C až 1150°C (jasně červená až jasně žlutě-červená). Potom zakaňte v oleji. Při uvedeném postupu bude sekáč překován a zakalen optimálním způsobem, takže se nevyžaduje žádné další kalení a popouštění.

### Široký plochý sekáč:

Vzhledem k tomu, že průřez opotřebeného širokého plochého sekáče není dostatečně velký pro překování, neměl by tento sekáč být překován, ale pouze přebroušen. Jebo břit je dostatečně dlouhý, aby mohl být několikrát přebroušen.

### Dobroušení:



## Záruka

Hilti poskytuje záruku na to, že dodaný přístroj nevykazuje žádné vady materiálu či výrobní vady. Tato záruka platí za předpokladu, že se přístroj bude správně používat a ovládat, udržovat a čistit, v souladu s návodem k obsluze od firmy Hilti, že všechny nároky na uplatnění záruky budou vzneseny do 12 měsíců od data prodeje (datum účtu), a že bude zachována technická jednota, to znamená, že se v souvislosti s přístrojem bude používat pouze originální spotřební materiál, příslušenství a náhradní díly.

Tato záruka zahrnuje provedení bezplatné opravy nebo bezplatné náhrady vadných dílů. Na díly, které podléhají normálnímu opotřebení, se tato záruka nevztahuje.

**Uplatňování dalších nároků je vyloučeno, pokud není v rozporu s národními předpisy. Hilti neručí zvláště za přímé či nepřímé škody, způsobené závadou či následkem této závady, za ztráty nebo náklady vzniklé v souvislosti s používáním přístroje či nemožností používání přístroje pro určitý účel. Tiché záruky a vhodnost přístroje pro určitý účel se rozhodně vylučují.**

K opravě či náhradě se musí přístroje (nebo příslušné díly) zasílat neprodleně po zjištění závady na kompetentní pobočku firmy Hilti.

Tato záruka zahrnuje veškeré záruční závazky firmy Hilti a nahrazuje veškeré dřívější nebo současné výklady, písemné nebo ústní dohody, týkající se záruky.